



以義氣團結
以忠誠救國
以誠信除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Pressmen in
Canada Publishers Ltd.

順德姑嫂墳

△中國民間傳奇
承祖開得父老遺囑，才知母
親當年有斷髮自盡之事，不禁良心
發現，跪在母親與姑嫂墳前痛哭，力稱
不孝兒決心改過，斷不胡行，致傷母
親與姑嫂之心。並先向祖神與各父
老叩頭謝罪。伍氏與素娥至是，也泣
不可仰，但因承祖已知悔悟，心裏也未
嘗不覺感安慰。

自經過這事後，承祖果然遵依母親
及姑嫂教訓，把從前的劣性戒絕了，用
心讀書，又過了三年，居然十分進德，
伍氏與素娥都暗裏歡喜。

就在這時候，有同族兄弟兩人，準
備前往小呂宋謀生，承祖覺得死守家園
，終難發跡，男兒志在四方，何不與兄
弟結伴偕行，希望到小呂宋，只有有機
會，但不知母親與姑嫂肯不肯去呢？
於是乘間把這意思向伍氏及素娥說出，
伍氏却也是個胸襟很闊的人，並不小如
常婦人只知溺愛其子，而不欲其遠離膝
下的。反而因兒子有此壯志，要玉成他
，所以絕不考慮，便答允了。

素娥雖然有點捨不得兒子，但是嫂
已答應，她也未便相阻。於是承祖便與
同族兄弟二人結伴放洋，直往小呂宋去
了。

當承祖等到了小呂宋後，那時小呂
宋還在美國人統治之下，他們三人，初
以為一出洋便有金可掘，但除苦工之外
，沒有什麼可做的事業。那兩個同族兄
弟，即應徵做了開金礦的礦工。

承祖雖然體魄也很強，當礦工未嘗
不可，惟是覺得這種工太苦，太過辛
，因為那時礦機尚未十分發達，開礦
大部要靠人力，終日在礦中揮汗掘
，其實是不好過。

耶女喚召

美國最流行就是「召喚
耶女」，到底她們是怎
樣的呢？她們的穿著華
麗，可以擠入上流社會的
入息約每年二萬元，不用
納稅，多半是幼時家境不
良，由此走入歧途。

召喚耶女最多，但多半不死，
百人之中，祇有五六人由此死去，她們
的自殺，是一時苦悶，才引起人對她們注
意！她們不出外找生意，憑家中一個電話
，就有生意召喚上門，她們不接生客，
一切要熟客介紹，她最低的收費，是每
小時四十元，她們會和姊妹聯絡，互
相交換熟客，來增加入息，每週，她們
去檢查性病，以免傳染，一旦有了性
病，便要停止工作了。

她們懂得男人心理，人客高與少女
型，風韻少嬌型，主動嬌媚型，被動嬌
者型，她們都會看環境而照辦，所以，
每一個都是表演天才，但一旦當此職業
，却永遠成為黑名單中人，她們以後到
什麼方面發展，都受到歧視，有一個台
喚女郎，立心改業，當傳貨女郎，但被
東主發覺，馬上將她辭退！

（譯自婦女文摘）
同時口裏發出略略的聲音，活像一
頭受驚的火雞，可是更奇特更感其明
妙，那兩個土人用憤怒的神態將一頭活
生的小豬投進河裏，那隻飛鳥立刻
看見一點點像「翻車」一樣的魚類
，突然湧現在水面，據他的談話稱，「
河水似乎要爆炸一樣，因為那些憤怒的
魚類的進攻和那隻拼命掙扎的小豬在河
水沸騰起來，十分鐘後，那隻豬活生生
被撕碎了！」當時一位土人微笑着舉起
一隻失去三個指頭的手，同時指着河中
那些魚給史特看，他才明白那是什麼一
回事了，同時捏一把冷汗感謝土人的相
救。

在畿亞納的地方內，魚的數量太
多了，多在河上划艇也是一件危險的事
，這些魚事實上連那把把舵用的槳也
會刺穿！
這些凶狠無比的魚類要進攻體積比
它們大十至二十倍的魚類時，它們往往
首先向對方的腹部下手，對魚類來說，
腹部就是活動的主要器官，沒有它便失
去動作的能力，當地的土人經常警告旅
客在南美或畿亞納地方渡河的時候，
要特別小心，騎馬渡河的時候亦然，南
美冒險家彼茲有一次和兩個朋友騎着馬
渡河，其中一位朋友騎馬時，從而今
那匹馬飛奔而過，然而在那分鐘的時
間內，那位朋友連人帶馬地被活生生地吃
掉！原來那些魚在數秒鐘的時候便刺
穿馬的腹部，那些騎者也無法幸免，當魚往
往向對方的腹部進攻。或者它們知道那
是一切生物最脆弱的弱點吧，當魚凶狠
到鯊魚也敢進攻的，而且不弄死對方
不罷休！
在出現鯊魚的地方，跨在河邊洗滌
亦非安全之事，為了這視這危險因而
喪生手指或腳趾的婦人數以千計，就我
個人所知道的而論：直目前止只有一
套記錄片是描述鯊魚的凶惡的——攝影
者用一個滑輪將一頭野豬放進河中，
然後用活動攝影記錄那些鯊魚怎樣暴
而衝刺地將野豬重重四下撕碎而將全身
肌肉在極短的時間中予以撕碎而剩下
一副骨骼的經過，這是非常不可思議的
，那些鯊魚的凶行行為並非出於飢餓，
而是為了「同心」而從事殘殺的行為！
牠們是將對方的肌肉撕去，直至無肉
可撕的時候為止，顯然牠們十分喜歡那
種肉，牠們亦經常地自相殘殺。

利害無比的剪刀魚

同時口裏發出略略的聲音，活像一
頭受驚的火雞，可是更奇特更感其明
妙，那兩個土人用憤怒的神態將一頭活
生的小豬投進河裏，那隻飛鳥立刻
看見一點點像「翻車」一樣的魚類
，突然湧現在水面，據他的談話稱，「
河水似乎要爆炸一樣，因為那些憤怒的
魚類的進攻和那隻拼命掙扎的小豬在河
水沸騰起來，十分鐘後，那隻豬活生生
被撕碎了！」當時一位土人微笑着舉起
一隻失去三個指頭的手，同時指着河中
那些魚給史特看，他才明白那是什麼一
回事了，同時捏一把冷汗感謝土人的相
救。

在畿亞納的地方內，魚的數量太
多了，多在河上划艇也是一件危險的事
，這些魚事實上連那把把舵用的槳也
會刺穿！
這些凶狠無比的魚類要進攻體積比
它們大十至二十倍的魚類時，它們往往
首先向對方的腹部下手，對魚類來說，
腹部就是活動的主要器官，沒有它便失
去動作的能力，當地的土人經常警告旅
客在南美或畿亞納地方渡河的時候，
要特別小心，騎馬渡河的時候亦然，南
美冒險家彼茲有一次和兩個朋友騎着馬
渡河，其中一位朋友騎馬時，從而今
那匹馬飛奔而過，然而在那分鐘的時
間內，那位朋友連人帶馬地被活生生地吃
掉！原來那些魚在數秒鐘的時候便刺
穿馬的腹部，那些騎者也無法幸免，當魚往
往向對方的腹部進攻。或者它們知道那
是一切生物最脆弱的弱點吧，當魚凶狠
到鯊魚也敢進攻的，而且不弄死對方
不罷休！
在出現鯊魚的地方，跨在河邊洗滌
亦非安全之事，為了這視這危險因而
喪生手指或腳趾的婦人數以千計，就我
個人所知道的而論：直目前止只有一
套記錄片是描述鯊魚的凶惡的——攝影
者用一個滑輪將一頭野豬放進河中，
然後用活動攝影記錄那些鯊魚怎樣暴
而衝刺地將野豬重重四下撕碎而將全身
肌肉在極短的時間中予以撕碎而剩下
一副骨骼的經過，這是非常不可思議的
，那些鯊魚的凶行行為並非出於飢餓，
而是為了「同心」而從事殘殺的行為！
牠們是將對方的肌肉撕去，直至無肉
可撕的時候為止，顯然牠們十分喜歡那
種肉，牠們亦經常地自相殘殺。

△笑話連篇
甲向乙借了一百元，聲明下月初一
便還，可是初一日那天，他仍是沒有錢。
只好去問丙借了一百元，允諾本月十五
送還，於是將錢取了還乙。
十五號到了，甲仍是沒有錢，無奈
又跑去乙處再借一百元，乙一想，上次的
錢借去，依期還來，這信用還算不錯
，便又借了給他，他取錢還了丙。
初一日那天，甲去找丙，丙看他信用
好，也就慷慨將錢借了給他，甲拿了還
乙。
於是初一日間內借了還乙，十五間乙
借了還丙，往來奔走，甲不勝其苦，有
一天在街上，甲遇了乙丙兩人，甲嘆了
一口氣，快快的說道：「好了，你們兩
人見了面，有了交情，那一百元你們自
己去接還吧，不要再來麻煩我了！」

△酬簡
國語讀友：
來札備審，大約作長聯在五言以
上者，如文鏡秘府，詞話警策，氣勢
足以舉之在某句中。二字平仄亦可
不調，但收句則不能失調者。而長聯傳
誦海內者。以雲南省城附郭大觀樓楹帖
多至一百七十餘言為最。集前人句中。
取其貼切情事合於天然。其間亦有平仄
不論。謝默卿之張聯陽聯楹帖上聯云

「抗節清高，論當年守禦聲威，實
先郭汾陽李臨淮。功存廟社。」下聯云
「顯忠關世教。孝慈士庶皆尊典。應與
伍子胥陳武烈。氣壯河山。」若以「聲
威」對「世教」。則「孝慈」對「武烈」
，則「士庶」對「山河」。似失調矣
，第非理也。之作聯總以對仗工整聲韻
鏗鏘。佳所求某君之出聯。不合格律。
祈轉請更正之。此復即祝
近好
編者

有這樣灰色的人

陽光這樣耀眼迷大，
世上一切的景色，
被這道陽光染了一個色彩。
遠的山，
山頂白雲橫過山邊。
有誰記得他的心事，
陰鬱的情緒滿溢胸臆。
這個天，
難道像他說的一樣，
——熱熱悶悶。
一隻精緻的手，
空挽逝去的時光，
一雙疲倦的眼睛，
而沒有戰鬥的銳氣，
一個壯碩的身軀，
却包藏着一個空洞的靈魂。
沒有眼淚，
也沒有歡笑，
在無情的歲月，
讓自己像流水一樣飄去。
看不見春天，
看不見美好幸福
藏在刻苦奮鬥的深層，
讓自己灰色溜溜的消逝。

抱病艱危的陳來 殘年風燭念俱灰
醫生著手神針灸 護士旁身聖藥開
十日時間頻感恨 三旬期內慶春同
叨蒙愛友慰問 一起坐床煩瑣管裁
其二
院前十畝花園地 萬紫千紅紅似霞
浪蝶蜂飛飛上苑 狂蜂胡蝶惹芳叢
茂林野鳥歌爭弄 比昔山莊和融
夏日晴風風景好 養子病體感輕鬆
註：醫院門前隔街一大樓宇，有十
畝花園地，這是比省軍駐地。

△笑話連篇
甲向乙借了一百元，聲明下月初一
便還，可是初一日那天，他仍是沒有錢。
只好去問丙借了一百元，允諾本月十五
送還，於是將錢取了還乙。
十五號到了，甲仍是沒有錢，無奈
又跑去乙處再借一百元，乙一想，上次的
錢借去，依期還來，這信用還算不錯
，便又借了給他，他取錢還了丙。
初一日那天，甲去找丙，丙看他信用
好，也就慷慨將錢借了給他，甲拿了還
乙。
於是初一日間內借了還乙，十五間乙
借了還丙，往來奔走，甲不勝其苦，有
一天在街上，甲遇了乙丙兩人，甲嘆了
一口氣，快快的說道：「好了，你們兩
人見了面，有了交情，那一百元你們自
己去接還吧，不要再來麻煩我了！」

△酬簡
國語讀友：
來札備審，大約作長聯在五言以
上者，如文鏡秘府，詞話警策，氣勢
足以舉之在某句中。二字平仄亦可
不調，但收句則不能失調者。而長聯傳
誦海內者。以雲南省城附郭大觀樓楹帖
多至一百七十餘言為最。集前人句中。
取其貼切情事合於天然。其間亦有平仄
不論。謝默卿之張聯陽聯楹帖上聯云

「抗節清高，論當年守禦聲威，實
先郭汾陽李臨淮。功存廟社。」下聯云
「顯忠關世教。孝慈士庶皆尊典。應與
伍子胥陳武烈。氣壯河山。」若以「聲
威」對「世教」。則「孝慈」對「武烈」
，則「士庶」對「山河」。似失調矣
，第非理也。之作聯總以對仗工整聲韻
鏗鏘。佳所求某君之出聯。不合格律。
祈轉請更正之。此復即祝
近好
編者

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

保稅修煤氣暖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA 5267L

舖金盛美
十足金銀首飾各廠大小鐘錶
修理鐘錶 修理眼鏡
MEI SHING
434 Columbia Ave. MU3-2601
Vancouver, B.C.

舖材藥路澳
OWL DRUG CO.
聘有華人店員在喜市定
街藥房服務支店在喜市
定街夾亞細亞街
Kexall Nerve Tonic
開胃壯精藥
每樽七毛五及壹元五毛
Saxzin Ointment
風濕藥膏
每盒六毛

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

借貸能助營業否
若汝宜一低廉之借項以
展開生意或改革之
變為現代化倘汝有
能力還償滿地可銀
行可以幫助汝
生銀是本行之營業
請爾與就近司理商
量無論何等堅固營
業計劃他必樂意在
可能範圍內助汝
滿地可銀行與加
國各界人士接洽
已有百三十年矣

MY BANK
BANK OF MONTREAL

眼鏡
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St.
下地 Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

New Chungking Restaurant
178 1/2 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師煥易牙
大謙小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

代理
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU5-5860
5783

司公限有益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6527
家鄉風味
臘腸發行
瓜菜罐頭
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨

司公貨雜隆永
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.
新辦到大幫
去頭
明蝦
臘腸
本埠合時
瓜菜登市
兼精製

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情書半打
兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘者，發育不全，臨臨不興，誤人
誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救
，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如
生細細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒
不夜天，如若不然，原銀退還，決不食言。
羊眼券一只五元三打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元
育器丸一打五元二打拾元

堂生天
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
萬應丹一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫
五蛇膏一料五元一毫

MY BANK
BANK OF MONTREAL

